

I

FONOLOGÍA DE LA PALABRA

El presente capítulo es una descripción del sistema fonológico de la lengua piapoco, en donde se observa la distribución y reglas de realización de los fonemas y del acento. Incluye unos breves comentarios de tipo comparativo entre el piapoco del Meta hablado en el año 1932, transcrito por el etnógrafo Robert De Wavrin, y el piapoco del Guaviare hablado de 1997.

FONEMAS

La lengua presenta un sistema segmental basado en 14 fonemas consonánticos, 8 vocálicos y un sistema suprasegmental acento-tonal.

En este caso, el fonema se define como la unidad mínima desprovista de significado que se puede segmentar en la cadena de habla y, también, como una unidad funcional que se combina con otras formando el significante de la palabra. Se caracteriza porque se opone en diferentes puntos de la cadena hablada.

Por su función y distribución en la sílaba podemos clasificar los fonemas en vocales y consonantes.

CONSONÁNTICOS

El sistema consonántico del piapoco consta de 14 segmentos que se clasifican de la siguiente manera:

	LABIALES		ALVEOLARES		PALATALES		POSTERIORES	
OBSTRUYENTES	p	b m	t	d n	ts	y	k	ʔ
CONTINUAS		w	θ			ɣ		h

Nota: ɣ representa una vibrante retrofleja.

Ilustración de las oposiciones

m / n	kénaba kémaba	“cotorra s.p.” “águila s.p.”
p / m	ipuakawa imuakawa	“se enciende” “flota”
p / b	apáu abáubaɣi	“izquierda” “oso palmero”
d / n	íidu íinu	“su hija” “su mujer”

t	/	d	nuéta nuéda	“muero” “mi chinchorro” ¹
k	/	h	kawa habie	“árbol s.p.” “manatí”
θ	/	h	ibaYákaθa ibaYákaha	“dizque pescas” “pescaría”
d	/	θ	í:da í:θa	“canao” “humo”
ɾ	/	d	nuídu nuɾu	“mi hija” “mi abuela”
w	/	b	í:ba í:wa	“piedra” “carrizo”
y	/	d	ya:pu da:pu	“su ano” “deshecho”
ts	/	θ	tsána θanaθi	“cual” “sonido”
t	/	ts	ta:ka tsa:ka	“todavía” “camarón de río”

1 Chinchorro = hamaca.

Reglas de realización

Obstruyentes

Se caracterizan por presentar un cierre total que modifica el paso del aire en alguna de las partes del aparato fonador.

- Bilabial sorda / p /

[p̥] / _V
/ p /
[p] / demás contextos

Su articulación se refuerza [p̥] cuando está seguida por vocal acentuada, este refuerzo consiste en un aumento en la tensión de los órganos móviles que intervienen en su articulación, se realiza sencilla [p] en los demás contextos.

1. / péeta /	[p̥é:ta]	“mueres”
2. / pú:ba /	[p̥ú:ʔba]	“seje s.p.”
3. / a:pi /	[à:pi]	“culebra”
4. / tsuípa /	[tsuí pa]	“yopo”

- Bilabial sonora / b /

[ʔb] / V_V
/ b /
[b] / #_

Se presenta menos implosiva a principio de palabra [b] y se realiza implosiva [ʔb] en contexto intervocálico.

5. / í:ba /	[í:ʔb a]	“piedra”
6. / é:waba /	[é:waʔba]	“pavón”
7. / ba: /	[bà:]	“puente”
8. / baʔuta /	[bàʔùtà]	“sapo”

• Lamino-alveolar - sonora / d /

[ʔd] / V_V
/ d /
[d] / #_

Se presenta sencilla [d] a principio de palabra y se realiza implosiva /ʔd/ en contexto intervocálico.

9. / í:da /	[í:ʔda]	“canoa”
10. / adai /	[àʔdài]	“oso perezoso”
11. / duʔuputa /	[dùʔùpùtà]	“estrella”
12. / damuʔai /	[d à ·m ú ʔ à i]	“mojarra s.p”

Se puede proponer una regla que agrupe a / b / y / d / de la siguiente forma:

[+ implosiva] / V__V
/ C. _{oclus.sonor} /
[- implosiva] / #_

• Lamino-alveolar sorda / t /

[t̥] / _V
/ t /
[t] / demás contextos

Su articulación se refuerza [t̥] cuando está seguida por vocal acentuada, este refuerzo consiste en un aumento en la tensión de los órganos móviles que intervienen en su articulación. Se realiza sencilla [t] en los demás contextos.

13. / téna /	————>	[t̥é·na]	“canalete”
14. / túpu /	————>	[t̥ú·pu]	“lagartijo del rebalse”
15. / mutuθi /	——>	[mù t̥ùθi]	“oso palmero”
16. / atapa /	————>	[àtapà:]	“recipiente en forma de canoa para fermentar la masa de yuca”

• Africada laminal sorda / ts /

[tʃ]	/	__V _{anterior} .
/ ts /		
[ts]	/	__V _{posterior} .

Se realiza palatal sorda [tʃ] cuando está seguida por vocal anterior y apical sorda [ts] cuando está seguida por vocal posterior.

17. / tsenuniYé /	[tʃèn ũ ñ í ré.]	“alto”
18. / áwitsi /	[á·biʃ i]	“abuelo”
19. / tsùkuYu /	[tsùkuYω]	“flecha”
20. / tsàmana /	[tsàmã nã]	“caimán”

• Lamino-palatal sorda / y /

[y]	/	#__V _{acent}
/ y /		
[j]	/	V__V

Ocurre oclusiva [y] a principio de palabra y aproximante [j] en contexto intervocálico.

21. / yapu /	[jè:pu]	“su ano”
22. / ya:kaθi /	[y è:kaθi]	“comida”
23. / á:ya /	[á:jè]	“ahuyama”
24. / múya /	[mú·je]	“tonina” ²

• Posterior-velar sorda / k /

Se palataliza cuando aparece después de vocal palatal y se realiza sencilla en los demás contextos.

[kʲ] / V _{anter} —
/ k /
[k] / V _{poster} —

25. / nuiká /	[nūikʲánɿ]	“lo miro”
26. / ita:nika /	[ità:n-ɿkʲa]	“está hablando”
27. / áka /	[áka]	“sapuara”
28. / kí:ʔa /	[ki:ʔa]	“rojo”

• Nasal bilabial / m /

Se presenta velarizada [m^u] cuando aparece después de vocal / u / y realiza sencilla en los demás contextos.

[m ^u] / u ₋
/ m /
[m] / demás contextos

2 Delfín de agua dulce.

29. / umai /	[ùm ^u ãi]	“caribe”
30. / nunuma /	[nũnũm ^u ã]	“mi boca”
31. / mámi /	[mǎ·mɿ]	“gallineta”

• Nasal lamino-alveolar / n /

[ñ]	/ i__i
/ n /	[n] / demás contextos

Se realiza palatal [ñ] entre vocales / i / y dento-laminal [n] en los demás contextos.

32. / ñniθ i /	[í·ñíθɿ]	“orín”
33. / uní:ʔi /	[uní :ri]	“su marido” (de ella)
34. / tsamana /	[tsàmǎnǎ]	“caimán”

Continuas

Se caracterizan porque los órganos articulatorios permiten, al menos parcialmente, un paso libre del aire.

• Aproximante labio-velar / w /

[β]	/ V__V
/ w /	[w] / #__

Se realiza fricativa [β] en contexto intervocálico y aproximante [w] a principio de palabra.

- | | | |
|------------------|---|------------|
| 35. / wenewika / | [wenẽĩk'ia] | “gente” |
| 36. / nuθewika / | [nũθèβik'ia] ~ [nũθèik'ia] | “juego” |
| 37. / iwiduma / | [ìβi ʔdum ^u ã] ~ [ì:ʔdum ^u ã] | “sal” |
| 38. / wákawá / | [wákabá] | “ave s.p.” |

• Vibrante retrofleja / ʀ /

[-r] ~ [r] / V_{anter}__
 / ʀ /
 [ʀ] ~ [ʀ̥] / V_{pos}__

Se realiza vibrante simple [r] o vibrante fricativa [ʀ] cuando está antecedita por vocal anterior, y vibrante retrofleja [ʀ] o lateral retrofleja [ʀ̥], cuando está antecedita por vocal posterior.

- | | | |
|-----------------|---------------------------|----------|
| 39. / né:ʀi / | [nẽ:ʀi] ~ [né:rɪ] | “venado” |
| 40. / í:ʀi / | [í:ʀi] ~ [i:rɪ] | “ratón” |
| 41. / nukuʀi / | [nukuʀ̥i] ~ [nukuʀi] | “mi tía” |
| 42. / ké:ʀi / | [ké:ʀi] ~ [ké:rɪ] | “luna” |
| 43. / tsukuʀu / | [tsùkùʀω] ~ [tsùkùʀω] | “flecha” |
| 44. / áʀa / | [á·ʀ a] ~ [a·ʀa] | “tereca” |

Con excepción de las siguientes palabras:

- | | | |
|------------------|--------------|----------------------------|
| 45. / aʀawaʀi / | [àraβaʀi] | “arco iris / tereca mayor” |
| 46. / teʀeteʀe / | [tèʀètèʀe] | “lagartija venenosa s.p.” |
| 47. / tiʀiʀi / | [tí·ʀʀi] | “lagartija venenosa s.p.” |

No aparece a principio de palabra, con excepción de los siguientes ejemplos que son préstamos del Sikuni (Queixalós, 1988: 132-133 y 230-231):

48. / Yípi /	[Yí· pi]	“corteza de árbol s.p.”
49. / YiwaYiwa /	[YíβaYíβa]	“palo para travesaño s.p.”
50. / YueYue /	[YuèYuè]	“chorlo playero”

• Interdental sorda / θ /

[θ] / _ V
/ t /
[θ] / demás contextos

Su articulación se refuerza [θ] cuando está seguida por vocal acentuada, la cual consiste en un aumento en la tensión de los órganos móviles que intervienen en su articulación. Se realiza sencilla [q] en los demás contextos.

51. / θanaθi /	[θànãθi]	“sonido”
52. / θá:Yu /	[θá:Yω]	“oso palmero”
53. / í:θa /	[í:θa]	“humo”

Comparando la transcripción fonética de De Wavrin supongo que el fonema [θ] estaba en variación libre con el laminal fricativo [š]. Lenguas como el Curripaco y el Achagua poseen / š / en lugar de / θ /.

DE WAVRIN 1932	REINOSO 1990	
54. [wašabàYe]	[wàθabàYe]	“nuestro paladar”
55. [šáwaYi]	[θá·βá·Yi]	“algodón”
56. [hiša]	[í:θa]	“humo”
57. [mišiYi]	[mĩ·θí:Yi]	“seco”

• Glotal sorda / h /

Fonema de aparición restringida que se ha ido perdiendo con el paso el tiempo. Aún quedan algunas palabras que poseen / h / a principio de palabra.

58. / hawaitu /	[hàβèitu]	“murciélago s.p.”
59. / heŷuheŷu /	[hèruhèru]	“abuelo mítico de la selva”
60. / huhuni /	[hùhùnĩ]	“guayaba de sabana”
61. / hùŷèbe /	[hùŷèbe]	“nombre femenino”
62. / nuakawaha /	[nuɔkaβa:]	“virtualmente me iría”

Comparando la transcripción fonética de De Wavrin en 1932 con la realizada en 1990, encontramos algunas las palabras que anteriormente tenían el fonema glotal / h /, lo cual prueba su desaparición paulatina en un periodo de 58 años:

DE WAVRIN 1932	REINOSO 1990	
63. [hamaka]	[àmãka]	“hamaca”
64. [hís ^h a] ³	[í:θa]	“humo”
65. [ha:s ^h i]	[à:θi]	“ají”
66. [húni]	[ú·nĩ]	“agua”
67. [habéya]	[abé·ja]	“bejuco”
68. [hasieli]	[aθièŷi]	“hombre”

La consonante fricativa glotal sorda / h / produce nasalización espontánea que se propaga a través de toda la palabra:

3 s^h = š (fricativa palatal).

69. / Káiná / píaha / - > [káiṃá] [pīe hā] - [pīe:]
 “¿qué es lo que te sucede?”

VOCÁLICOS

Se definen con base en las siguientes características distribucionales: ocupan la posición de núcleo silábico (posición en la cual portan el acento), posición prenuclear y posnuclear. El sistema de vocales está basado en dos subsistemas: uno de vocal sencilla y otro de vocal larga.

Vocales sencillas

	ANTERIOR	POSTERIOR
CERRADA	i	u
ABIERTA	e	a

Ilustración de las oposiciones

i / u	itúi	“su ojo” (de él)
	utúi	“su ojo” (de ella)
	ími	“pepa”
	ímu	“cucarrón s.p.”
i / e	ími	“pepa”
	éma	“danta”
e / a	énu	“rayo/escopeta”
	anapa	“playero solitario, ave s.p.”

u /a

hubie
habie

“tortuga s.p.”
“manatí”

Reglas de realización

VOCOIDES			
	ANTERIOR	CENTRAL	POSTERIOR
CERRADO	i (?i) i ɪ		u ɔ
MEDIA	e̞ e	e	ɔ
ABIERTO		a	ɑ

Nota: [ɔ] corresponde a un fono vocóide velar, posterior y no cerrado, [e̞] corresponde a un fono vocóide anterior abierto, [e̞] anterior mas cerrada que [e].

• Anteriores

- Cerrada / i /

[ɪ] / ante vocal a
__#

/ i / [i] / $\text{__}C_{\text{sord}}$
[Ø] / $C_h\text{__}C_h$
[i·] / acentuada

[i]	/	demás contextos
[ĩ]	/	C _{nasal} —

Se ensordecce [i] cuando está antes de consonante sorda y se elide cuando está entre consonantes homorgánicas.

70. / kamita /	[kàmĩt̃à]	“no”
71. / inititili /	[íntih]	“paujil nocturno”
72. / iYáunidani /	[iraundanĩ]	“himen”

Se realiza abierta [ɪ] ante vocal / a / y a final de palabra. Se nasaliza cuando está precedida por consonante nasal. No se modifica en los demás contextos en donde ocurre como [i].

73. / úni /	[ú·nĩ]	“agua”
74. / íniθi /	[í·nĩθɪ]	“orina”
75. / wawáimi /	[wəβáimĩ]	“colono / criollo ”
76. / wíθĩri /	[wí·θí·rɪ]	“cucurito”
77. / kaYiwéni /	[kaYiβénĩ]	“asentamiento piapoco”

– Baja / e /

[ẽ] / C + _{cerrada} —
/ e /

[e] / C + _{anter} —

[e·] / acentuada

Presenta un alófono más cerrado [ɛ̣] cuando está después de vocal cerrada y se realiza baja anterior en los demás contextos / e /.

78. / kuekueɽu /	[kɥɛ̣kɥɛ̣ru]	“gusano s.p.”
79. / kieɽu /	[kɪɛ̣rɔ]	“tucán s.p.”
80. / éma /	[é·má]	“danta”
81. / nunene /	[nũ̃nẽ̃nẽ̃]	“mi lengua”

• Posteriores

– Cerrada / u /

	a_____	
/ u /	[ɔ] / _____#	
	C _{labial} _____	
	[u] / demás contextos	
	[u·] / acentuada	

Se realiza no cerrada [ɔ] cuando está después de vocal / a /, final de palabra o después de consonante oclusiva bilabial y ocurre posterior cerrada [u] en los demás contextos.

82. / demápu /	[demá·pɔ]	“arco”
83. / tsukuɽu /	[tsùkù·ɽɔ]	“flecha”
84. / nude:túaɽu /	[nú̃ ʔdè:tɔ'ɔ·ɽɔ]	“mi cuñada”
85. / imuθúa /	[imɔ̃θɔ'ɔ]	“sale”
86. / ibúɽia /	[i'bɔ̃ɽie]	“amenaza”

Se realiza alargada cuando está acentuada:

87. / úku /	—————> [ú·kɔ]	“garzón”
-------------	-----------------	----------

- Baja / a /

	[e]	/	ante i
	[ɑ]	/	C _{occlus.velar}
/ a /	[ɔ]	/	ante u
	[a]	/	demás contextos
	[ạ]	/	acentuada

Se realiza anterior abierta [e] ante vocal / i /, presenta un alófono posterior redondeado [ɔ] cuando está seguida por vocal / u /, y se velariza [ɑ] cuando está después de consonante posterior. Como las demás vocales se nasaliza [ã] después de consonante nasal y se alarga [a·] cuando se encuentra acentuada.

88. / nudetúaŷu /	[nũ ʔdet ωɔ̣ · ŷω]	“mi cuñada”
89. / áka /	[á·ka]	“sapuara”
90. / wawàwa /	[wɑβàβɑ]	“garza s.p.”
91. / kitsái /	[kitʃé·i]	“candela”
92. / aθiaŷi /	[aθ ièŷi]	“hombre”
93. / tsamana /	[tsà·mãñã]	“caimán”
94. / abáubaŷi /	[aʔbɔ̣ ωʔboŷi]	“oso palmero”

Las vocales posteriores se anteriorizan en presencia de vocal anterior / i / y las vocales cerradas se realizan no cerradas cuando están en presencia de vocal abierta.

95. / aθiaŷi /	→	[aθ ièŷi]	“hombre”
96. / kitsái /	→	[kitsɛi]	“candela / leña”

Los fonemas vocálicos presentan un alófono nasalizado cuando están después de consonante nasal.

97. / nunene / —> [nũnẽnẽ] “mi lengua”
 98. / nunuma / —> [nũnũmã] “mi boca”

La realización de / V / como vocal semialargada [V] está condicionada por el acento sobre la vocal nuclear.

99. / íniθi / —> [í·nĩθi] “teta”
 100. / úni / —> [ú·ni] “agua”

Vocales largas

La lengua presenta un subsistema de vocales largas cuya duración es mayor que la de una vocal sencilla, aparecen en los mismos contextos en los que aparecen estas últimas, es decir, comienzo de palabra, núcleo silábico y final de palabra. Cuando una vocal larga forma un diptongo con una vocal sencilla se neutraliza el rasgo de alargamiento vocálico y se expresa mediante vocal sencilla.

	ANTERIOR	POSTERIOR
CERRADAS	i:	u:
BAJAS	e:	a:

Ilustración de las oposiciones

Un buen número de palabras se diferencia en un punto dado por el alargamiento vocálico:

101. / nuya / [nũyà] “estoy”
 102. / nuya: / [nũ yà:] “tejo cestería”

103. / iwaʔi /	[iβaʔi]	“en cuanto a él”
104. / iwa:ʔi /	[iβa:ʔi]	“su lomo”
105. / nuana /	[nũãñã]	“mi brazo”
106. / nuana: /	[nũãñã:]	“llego”

• Cerrada / i: /

Se pronuncia relajada a final de palabra.

[i:] / __#
/ i: /
[i:] / demás contextos

107. / baʔi: /	[bɑʔi:]	“ceniza”
108. / kapi: /	[kɑp i:]	“casa”
109. / wiʔi:tsu /	[wĩri:tsu]	“grillo”

No se ensordece ante consonante sorda como sucede con la sencilla / i /.

• Baja anterior / e: /

Se realiza de la misma manera en todos los contextos.

110. / make: /	[makè:]	“curvinata”
111. / e:ʔi /	[è:ʔi]	“sol”

• Baja posterior / a: /

Se velariza cuando está delante de consonante velar y se nasaliza después de consonante nasal.

ELEMENTOS PARA UNA GRAMÁTICA
DE LA LENGUA PIAPOCO

Andrés Eduardo Reinoso Galindo

MINISTERIO DE CULTURA

Andrés Pastrana Arango
Presidente de la República

Araceli Morales López
Ministra de Cultura

Marta Mercedes Castrillón Simmonds
Viceministra de Cultura

Alfonso Camacho Latorre
Secretario General

Josefina Castro de Ossa
Coordinadora Grupo de Estímulos
a la Creación y la Investigación

Miriam Vergara Gómez
Asesora Premios Nacionales y Departamentales

© Andrés Eduardo Reinoso Galindo

© De esta edición: Ministerio de Cultura, 2002

www.mincultura.gov.co

ISBN 958-8159-39-3

Todos los derechos son reservados.
Prohibida su reproducción total o parcial
por cualquier medio sin permiso del editor.

Corrector piapoco:
Daniel Aguirre

Coordinación editorial:
Bárbara Gómez Rincón

Diseño de colección:
Mauricio Melo González

Ilustración de cubierta:
Rubely Orozco Arévalo

Impresión y encuadernación:
Lito Camargo Ltda.

Impreso y hecho en Colombia